

VITO AGRO

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



PT Pág. 3
ATOMIZADOR

EN Pág. 16
MIST DUSTER

ES Pág. 9
ATOMIZADOR

FR Pág. 23
ATOMISATEUR

ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE



Cilindrada
Cilindrada
Cubic Centimeters
Cylindrée



Tipo de motor
Tipo de motor
Engine Type
Type de Moteur



rotações por minuto
Rotaciones por minuto
RPM
Rotations pour minute



Cap. do Tanque-Líquido
Cap. del Tanque-Líquido
Liquid tank capacity
Cap. étange Liquid



Cap. do Tanque - Pó
Cap. del Tanque - Polvo
Powder tank capacity
Cap. étange poudre



Rácio de descarga liq.
Rácio del descarga liq.
Water discharge Ratio
Rácio Décharge Liquid



Rácio de descarga pó
Rácio del descarga polvo
Power Discharge Ratio
Rácio Décharge poudre



Alcance
Alcance
Range
Atteinte



Mistura de combustível
Mescla de Combustible
Fuel/Oil Mixture
Mixture Comb.



Protecção Individual
Protección individual
Individual protection
Protection individuelle



Fato de protecção
Traje de protección
Comb. de protección
Protection overall



Luvas de Protecção
Guantes de Protección
Working Gloves
Gants de Protection



Inflamável
Inflamable
Flamable
Flamable



Nível de Ruído
Nível de Sonoridad
Noise Level
Niveau Bruit



Certificação
Certificación
Certified
Certification

AVISO AOS UTILIZADORES

- 1 - A gasolina utilizada deve ser mistura num rácio de 40:1. Deve utilizar gasolina sem chumbo. Não deve utilizar óleo automóvel.
- 2 - Antes de desligar o motor, deixe que este trabalhe 3 a 5 minutos em vazio, por modo a evitar danos em partes do motor ou queimaduras.
- 3 - Não deve colocar o motor em alta velocidade sem carga. É estritamente proibido para o motor subitamente a alta velocidade.
- 4 - Ao reabastecer, deve parar o motor, manter chamas e fontes de ignição afastadas e fumar é proibido.
- 5 - Para evitar choques eléctricos, não toque no cachimbo da vela nem no seu fio condutor com o motor em funcionamento.
- 6 - A superfície do motor e o escape aquecem bastante, portanto não deve aproximar as mãos nem qualquer outra parte do corpo. Mantenha especialmente as crianças afastadas destas partes.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.

- A utilização da máquina pode ser perigosa. A rotação da turbina na voluta causa danos caso tente tocar com esta em movimento.
- É importante que leia, entenda e siga todos os avisos e indicações de segurança.
- Não empreste a máquina sem esta se encontrar acompanhada do manual de instruções.
- Certifique-se que todos os que possam utilizar esta máquina está familiarizado com o seu funcionamento e informações deste manual.

UTILIZAÇÃO SEGURA

OPERADOR

O operador deve estar em boas condições físicas e mentais. As seguintes pessoas não devem utilizar esta máquina: Doentes mentais. Alcoólicos.

Menores ou pessoas idosas. Pessoas que estejam cansadas ou não tenham dormido suficiente.

Todas as pessoas que não possam operar a máquina normalmente. Pessoas sem conhecimento do funcionamento da máquina.

ROUPA APROPRIADA

Para reduzir os riscos de acidente, o operador deve utilizar roupa de protecção apropriada. Deve utilizar roupa e luvas evitando o contacto de pesticidas com o corpo.

Deve utilizar de óculos e máscara de protecção. A máscara serve como protecção contra envenenamento.

O barulho da máquina pode causar danos auditivos, portanto deve utilizar também protectores auriculares. Preste atenção e utilize máscara contra pó e pesticidas.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

Ligar o motor. Coloque a alavanca de saída na posição mais inferior antes de ligar o motor, caso contrário iniciará a aspersão.

Certifique-se que não se encontra ninguém em frente ao bico aspersor, apesar da alavanca de pulverização estar fechada, pois podem existir resíduos no seu interior.

OPERAÇÃO DE PULVERIZAÇÃO

É aconselhável esta operação ser efectuada com tempo fresco e com um pouco de vento. Por exemplo, de manhã cedo ou ao final do dia. Irá reduzir a evaporação e deslize dos químicos melhorando o seu efeito.

O operador deve pulverizar no sentido do vento. Se a sua boca e olhos forem borrifados com químicos, lave de imediato com água limpa e consulte o seu médico. Caso sinta dores de cabeça ou tonturas, pare a operação e consulte o seu médico.

Para sua segurança, a pulverização deve ser efectuada de acordo com as instruções e requerimentos especiais contidos nas embalagens dos produtos utilizados.

Caso tenha que desligar o motor durante a pulverização, deve fechar a respectiva alavanca.

ABASTECIMENTO

A sua máquina utiliza gasolina mistura. Deve ter atenção. Não fume nem faça chamas ou faíscas perto do combustível ou da máquina. Nunca abasteça com a máquina em funcionamento ou com o motor ainda quente. Nunca despeje combustível na máquina. Caso aconteça, limpe bem.

AVISO: Nunca toque no escape, vela ou outras partes metálicas do motor com este ligado ou imediatamente após desligar. Estas partes metálicas atingem temperaturas elevadas durante a operação, causando queimaduras graves. Após o trabalho, lave as mãos e limpe toda a roupa. O pesticida contido pode contaminar os locais com que entrar em contacto.

APLICAÇÃO PRINCIPAL

Esta é uma máquina portátil, flexível e eficiente para protecção de plantações.

É utilizada principalmente na prevenção e cura de doenças e pestes de plantas tais como algodão, arroz, cereais, árvores de fruto, bananais, etc.

Pode também ser utilizada para capina química, prevenção epidémica, protecção sanitária em cidades, protecção vegetal etc.

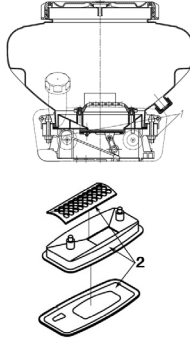


Figura 1.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

Esta máquina possui um sistema de engrenagens para reduzir a velocidade, daí ser muito fiável. A parte principal é a bomba de duas direcções.

A estrutura é simples e compacta, com uma manutenção fácil. Esta máquina possui alta pressão, elevado caudal e boa eficiência, portanto o efeito de protecção é muito elevado.

As principais partes de pulverização são três bicos, com um raio de acção bastante amplo.

MONTAGEM PARA DIFERENTES APLICAÇÕES

Pulverização

Remova as porcas do tanque e remova-o.

Retire a placa de aplicação de pó, monte a placa de aplicação de líquidos e aperte novamente as porcas conforme a figura 1.

Porca. Placa de aplicação de pó.

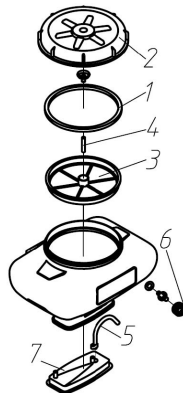


Figura 2.

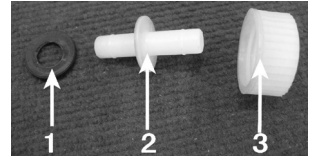


Figura 3.

C. Ligue o tudo de pulverização à máquina conforme figura 4.

1. Mangueira.
2. Torneira.
3. Ligador.
4. Tubo.
5. Bico baixa pressão.
6. Bico pressão constante.

MONTAGEM NO TANQUE

Remova a parte inferior do tanque, mude para a tampa de pressão que está ligada ao tubo de borracha (não se esqueça de colocar o vedante de acordo com a figura 3). Ligue a tampa ao tubo de borracha conforme figura 2.

1. Vedante de borracha.
2. Tampa.
3. Filtro.
4. Tubo.
5. Tubo de borracha.
6. Placa inferior.
7. Placa de pulverização.

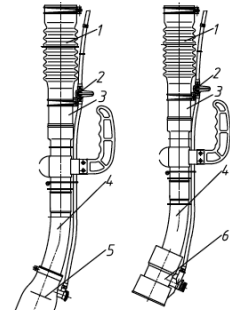


Figura 4.

MONTAGEM PARA APLICAÇÃO DE PÓ

Remova o tanque, retire o tubo de borracha interno, o tubo de borracha externo, filtro de sucção, placa da tampa de pulverização, tampa de pressão e união, mude para a placa inferior do tanque, posteriormente ligue o tubo conforme figura 5.

1. Clip.
2. Ligador.
3. Tubo de saída.
4. Tubo de ligação.
5. Tubo em Y.
6. Tubo em L.

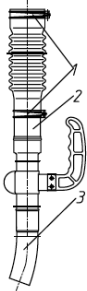


Figura 5.

Remova a bomba de pulverização e o ligador plástico conforme figura 6 e monte a alavanca conforme figura 7.

1. Bomba de pulverização.
2. Ligador plástico.

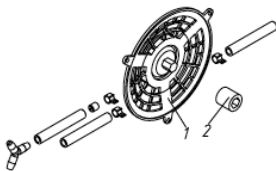


Figura 6.

1. Pino.
2. Eixo.
3. Vara.
4. Porca.
5. Ligador.
6. Vara de pó.



Figura 7.

INSTALAÇÃO ANTI ELECTROSTÁTICA

Pulverizar grânulos químicos pode causar electrostática relacionada com os factores, tais como tipo de químicos, temperatura ambiente, humidade do ar, etc.

Para prevenir electrostática, utilizada a corrente fornecida. Quando o ar fica demasiado seco, a electrostática torna-se mais perigosa, em especial quando utiliza os tubos mais longos. Tome cuidados redobrados.

Uma das extremidades da corrente deve ser inserida no tubo de ejeção, deixando-o livre para tocar no chão. Insira a outra extremidade no tubo de saída utilizando o parafuso. Montagem conforme figura 8.

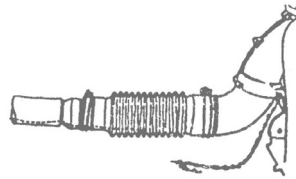


Figura 8.

Rotação.

Verificação.

Verifique se a vela e todas as ligações estão devidamente apertadas.

Verifique se o sistema de ventilação está entupido. Caso esteja, o motor aquecerá em demasia.

Verifique se o filtro de ar está sujo. Caso esteja, a sujidade reduz a entrada de ar, o motor não funcionará devidamente e aumenta o consumo de combustível.

Verifique a folga da vela que deverá estar entre 0,6 e 0,7mm.

Puxe o starter 2 ou 3 vezes, verifique se roda normalmente.

ABASTECIMENTO

O combustível a utilizar deve ser mistura de gasolina sem chumbo com óleo para motores a 2 tempos. A utilização incorrecta de gasolina, óleo e mistura danifica o motor. Nunca abasteça com o motor quente ou em funcionamento. Ao abastecer, nunca tire o filtro.

ADICIONAR QUÍMICOS

Durante a pulverização, ao adicionar químicos, deve desligar o interruptor, figura 9.

Durante a operação de pulverização com pó, a alavanca de pó e a alavanca de aceleração devem ser colocadas na posição inferior, caso contrário, sairá pó pelo tubo.

Como ao utilizar pó este pode bloquear as saídas, não deve deixar pós químicos no tanque por demasiado tempo.

Ao pulverizar, a tampa do tanque deve ser apertada com firmeza. Após adicionar pó químico, limpe o parafuso da entrada do tanque e aperte a tampa com firmeza.

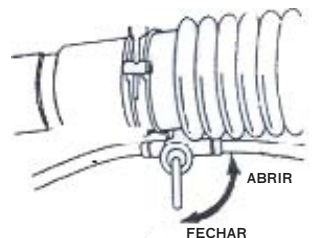


Figura 9.

ARRANQUE EM FRIO

Por favor opere de acordo com os seguintes procedimentos:
Abra a torneira de combustível, figura 10.

Coloque a alavanca de combustível na posição de arranque.
Coloque a alavanca do ar na posição máxima.

Puxe o starter algumas vezes e deixe-o recuar lentamente. Não deixe que retorne livremente por forma a evitar o seu dano.

Feche a alavanca do ar e puxe o starter até que o motor ligue.
Após o motor ligar, abra a alavanca do ar completamente.
Deixe o motor trabalhar em ralenti por 2 ou 3 minutos, depois pode começar o trabalho.

1. Filtro de ar.
2. Alavanca do ar.
3. Alavanca de combustível.

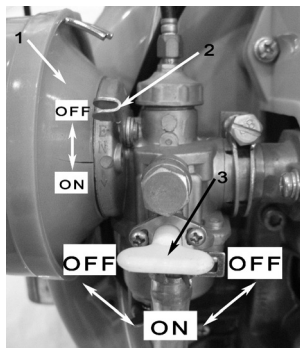


Figura 10.

ARRANQUE COM MOTOR QUENTE

Deixe a alavanca do ar totalmente aberta.

Se o motor absorver demasiada gasolina, deixe a alavanca de combustível totalmente fechada, puxe o starter 5-6 vezes.
Depois ligue novamente o motor.

AJUSTE DE VELOCIDADE

Regule como a seguir:
Desaperte a porca de aperto.
Rode o parafuso de ajuste para a direita para reduzir a velocidade, e para a esquerda para aumentar a velocidade.
Após terminar o ajuste, aperte a porca. Veja figura 11.

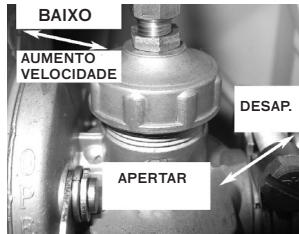


Figura 11.

PARAR O MOTOR

Durante a operação desligue a alavanca de pulverização, e só depois desligue o motor.
Durante a colocação de pó, coloque a alavanca de combustível e a alavanca de aplicação de pó na posição fechada.
Após terminar o trabalho, desligue a alavanca de combustível para evitar dificuldades de arranque.

NOTA: enquanto o motor trabalhar, a mangueira deve estar montada na máquina, caso contrário, a entrada de ar para arrefecimento diminui podendo danificar o motor.

PULVERIZAÇÃO

Operação de pulverização reduzida.

A direcção de trabalho do operador é determinada pela direcção do vento.

A velocidade de trabalho deve ser entre 0.7 e 1.1m/s e o raio de pulverização entre 10 a 15mt.

Na distância representada pelo tracejado, o utilizador deve desligar o interruptor de químicos e baixar a velocidade do motor.

Limpe o bico aspersor com um pano seco a cada meio dia de trabalho, remova o disco dentado, lave os orifícios com gasóleo para assegurar uma passagem livre dos líquidos.

A quantidade de químicos pulverizados pode ser regulada de acordo com a sua necessidade, como mostra a figura 13: após remover a placa da engrenagem e a tampa posterior, rode o tubo graduado na cabeça do bico para que este fique alinhado, fazendo com que a quantidade possa mudar. A quantidade dos 4 bicos na cabeça é:

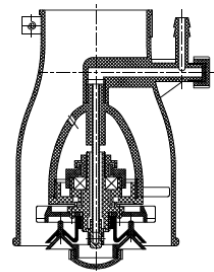


Fig 13

Figura 13.

A PULVERIZAÇÃO É PROIBIDA NOS SEGUINTES CASOS:

- Químicos seriamente venenosos como 1605.
- Vento superior a 5m/s.
- Forte movimento descendente do ar.
- Desvio de rota superior a 45° comparado com a direcção do vento.

Quando há orvalho na superfície das folhas a pulverizar.

SEGURANÇA

Leia este manual cuidadosamente. Certifique-se que sabe operar a máquina devidamente antes da primeira utilização.

Roupa de protecção (figura 14).
Chapéu com pala.
Óculos de protecção.
Máscara de protecção.
Luvas de protecção compridas.
Fato de trabalho contra químicos.
Botas de protecção.

AS SEGUINTES PESSOAS NÃO DEVEM UTILIZAR ESTA MÁQUINA

Doentes mentais.
Alcoólicos.
Menores ou pessoas idosas.
Pessoas que estejam cansadas ou não tenham dormido suficiente.
Todas as pessoas que não possam operar a máquina normalmente.
Pessoas sem conhecimento do funcionamento da máquina.
Mulheres grávidas ou fase de amamentação.



Figura 14.

PERIGO DE INCÊNDIO

Não fume nem faça chamas ou fâscas perto do combustível ou da máquina.
Nunca abasteça com a máquina em funcionamento ou com o motor ainda quente.

Nunca despeje combustível na máquina. Caso aconteça, limpe bem. Aperte sempre a tampa do depósito de combustível.
Afastar-se sempre, pelo menos 3mt, do recipiente com combustível antes de ligar a máquina.

LIGAR O MOTOR (FIGURA 15)

Coloque a alavanca de pulverização na posição inferior antes de ligar o motor, caso contrário poderá ocorrer a libertação de químicos quanto o motor ligar.

É proibido colocar-se em frente ao bico aspersor. Apesar da alavanca estar fechada, podem existir resíduos de químicos nas tubagens.

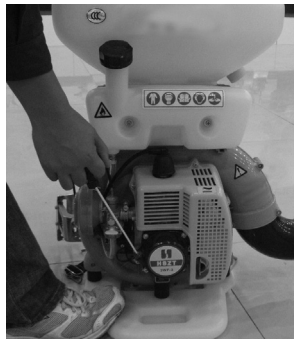


Figura 15.

PULVERIZAÇÃO/ APLICAÇÃO DE PÓ

É aconselhável esta operação ser efectuada com tempo fresco e com um pouco de vento.

Por exemplo, de manhã cedo ou ao final do dia. Irá reduzir a evaporação e deslize dos químicos melhorando o seu efeito.

O operador deve pulverizar no sentido do vento. Verifique a área em que vai trabalhar.

Procure por eventuais perigos tais como pedras ou objectos metálicos. Terceiros devem ser avisados, e as crianças e animais alertados para não se aproximarem a menos de 15mt com a máquina em utilização.

Não direcione o bico aspersor a pessoas ou animais. Se a sua boca e olhos forem borrifados com químicos, lave de imediato com água limpa e consulte o seu médico.

Caso sinta dores de cabeça ou tonturas, pare a operação e consulte o seu médico.

Para sua segurança, a pulverização deve ser efectuada de acordo com as instruções e requerimentos especiais contidos nas embalagens dos produtos utilizados.

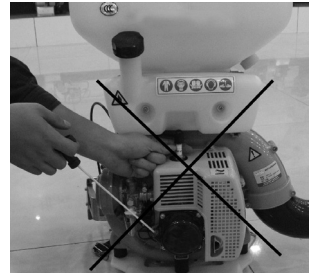


Figura 16.

MANUTENÇÃO TÉCNICA E ARMAZENAMENTO

Unidades de pulverização.
Limpe quaisquer resíduos no tanque do químico utilizado, assim como todas as outras partes após o trabalho com água limpa e seque. Limpe a saída de químicos e o tanque no interior e exterior.

Liberte a tampa com a máquina livre. Deixe a máquina trabalhar por 2 ou minutos em baixa velocidade.

MANUTENÇÃO DO SISTEMA DE COMBUSTÍVEL

Água ou sujidade no combustível é uma das principais causas de problemas no motor. Limpe o sistema de combustível regularmente. Resíduos de combustível no depósito e carburador entupirão o sistema, causando que o motor não trabalhe correctamente. Portanto, deve retirar todo o combustível caso não vá utilizar a máquina num período superior a uma semana.

FILTRO DE AR E VELA

Limpe o filtro de ar diariamente. Sujidade no filtro reduz a potência do motor. Seque o filtro antes de o instalar novamente. Limpe manchas e resíduos de carvão da vela e ajuste a folga entre 0.6 e 0.7mm. O modelo da vela é 4106J. Não utilize modelos diferentes. Caso seja necessário trocar, pode comprar numa loja da especialidade (figura 16).

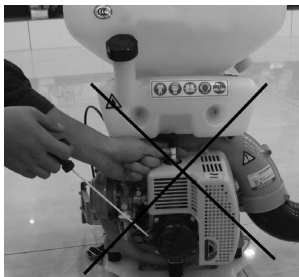


Figura 16.

NOTA: O trabalho incluindo manutenção, limpeza e ajuste deve ser efectuado após parar a máquina e fora do raio de perigo. Ao efectuar a manutenção, o bocal de saída não deve ser apontado na sua direcção. Verifique periodicamente os apertos das abraçadeiras. Substitua abraçadeiras danificadas.

ARMAZENAMENTO POR LONGOS PERÍODOS

Limpe a máquina e aplique óleo lubrificante nas partes metálicas. Remova a vela e coloque um pouco de óleo de motor no cilindro através do buraco da vela.

Puxe o starter 4 a 5 vezes para distribuir o óleo no cilindro.

Puxe o starter suavemente até que o pistão atinja a parte superior do cilindro e deixe-o nessa posição, instale a vela.

Remova o tanque de químicos, limpe a porta de entrada, o interior e exterior, depois instale-o novamente e deixe a tampa solta. Remova as unidades de pulverização e limpe-as.

Armazene separadamente. Retire o combustível existente no depósito e no carburador. Cubra a máquina com um plástico e armazene-a num local seco e limpo.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo VIAT33 - ATOMIZADOR 33cc cumpre a seguinte norma ou documento normativo EN 11681, conforme as determinações das diretivas:
2006/42/CE - Diretiva de máquinas;
2000/14/CE - Nível de potência acústico garantido: 125 dB.

S. João de Ver,
30 de Dezembro de 2015.

Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

AVISO A LOS USUARIOS

1. La gasolina utilizada debe ser mezcla con un r acio de 40:1. Debe utilizar gasolina sin plomo. No utilizar óleo autom ovil.
2. Antes de desconectar el motor, deje que este trabaje 3 la 5 minutos en vacío, por modo a evitar daños en partes del motor o quemaduras.
3. No debe colocar el motor en alta velocidad sin carga. Es estrictamente prohibido para el motor s ubitamente en alta velocidad.
4. Al reabastecer, debe parar el motor, mantener llamas y fuentes de ignición alejadas y fumar es prohibido.
5. Para evitar choques eléctricos, no toque en la pipa de la vela ni en su hilo conductor con el motor en funcionamiento.
6. La superficie del motor y lo escape calientan bastante, por lo tanto no debe aproximar las manos ni cualquier otra parte del cuerpo. Mantenga especialmente los niños alejados de estas partes.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La utilización de la máquina puede ser peligrosa. La rotación de la turbina en la voluta causa daños si intente tocar con esta en movimiento. Es importante que lea, entienda y siga todos los avisos e indicaciones de seguridad.

No preste la máquina sin esta encontrarse acompañada del manual de instrucciones.

Certifiquese que todos los que puedan utilizar esta máquina est  familiarizado con su funcionamiento e informaciones de este manual.

UTILIZACIÓN SEGURA

Operador.
El operador debe estar en buenas condiciones físicas y mentales. Las siguientes personas no deben utilizar esta máquina:
Enfermos mentales.
Alcohólicos.
Menores o personas ancianas.
Personas que est n cansadas o no hayan dormido suficiente.
Todas las personas que no puedan operar la máquina normalmente.
Personas sin conocimiento del funcionamiento de la máquina.

ROPA APROPIADA

Para reducir los riesgos de accidente, el operador debe utilizar ropa de protección apropiada.

Debe utilizar ropa y guantes evitando el contacto de pesticidas con el cuerpo.
Debe utilizar de gafas y máscara de protección. La máscara sirve como protección contra envenenamiento.

El barullo de la máquina puede causar daños auditivos, por lo tanto debe utilizar también protectores auriculares.
Preste atención y utilice máscara contra polvo y pesticidas.

UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Conectar el motor.
Coloque la palanca de salida en la posición más inferior antes de conectar el motor, de lo contrario iniciará la aspersión.
Certifiquese que no se encuentra nadie frente al pico aspersor, a pesar de la palanca de pulverización estar cerrada, pues pueden existir residuos en su interior.

OPERACIÓN DE PULVERIZACIÓN

Es aconsejable esta operación ser efectuada con tiempo fresco y con algo de viento. Por ejemplo, de mañana cedo o al final del día. Ir  a reducir la evaporación y deslice de los químicos mejorando su efecto.

El operador debe pulverizar en el sentido del viento. Si su boca y que ojos sean borrifados con químicos, lave de inmediato con agua limpia y consulte su médico.

Si sienta dolores de cabeza o mareos, pare la operación y consulte su médico.

Para su seguridad, la pulverización debe ser efectuada de acuerdo con las instrucciones y requerimientos especiales contenidos en los embalajes de los productos utilizados.

Si haya que desconectar el motor durante la pulverización, debe cerrar la respectiva palanca.

ABASTECIMIENTO

Su máquina utiliza gasolina mezcla. Debe tener atención.
No fume ni haga llamas o chispas cerca del combustible o de la máquina.

Nunca aprovisione con la máquina en funcionamiento o con el motor aún caliente. Nunca despeje combustible en la máquina. Si acontezca, limpie bien.

AVISO: Nunca toque en lo escape, vela u otras partes metálicas del motor con este conectado o inmediatamente después de desconectar.

Estas partes metálicas alcanzan temperaturas elevadas durante la operación, causando quemaduras graves.

Después del trabajo, lave las manos y limpie toda la ropa. El pesticida contenido puede contaminar los locales con que entrar en contacto.

APLICACIÓN PRINCIPAL

Esta es una máquina portátil, flexible y eficiente para protección de plantaciones.

Es utilizada principalmente en la prevención y cura de enfermedades y pestes de plantas tales como algodón, arroz, cereales, árboles de fruto, bananais, etc.

Puede también ser utilizada para capina química, prevención epidémica, protección sanitaria en ciudades, protección vegetal etc.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

Esta máquina posee un sistema de engranajes para reducir la velocidad, de ahí ser muy fiable. La parte principal es la bomba de dos direcciones. La estructura es simple y compacta, con un mantenimiento fácil.

Esta máquina posee alta presión, elevado caudal y buena eficiencia, por lo tanto el efecto de protección es muy elevado.

Las principales partes de pulverización son tres picos, con un rayo de acción bastante amplio.

Montaje para diferentes aplicaciones. Pulverización. Remueva las cerdas del tanque y remuévalo. Retire la placa de aplicación de polvo, monte la placa de aplicación de líquidos y apriete nuevamente las cerdas conforme la figura 1.

- 1 . Cerda.
- 2 . Placa de aplicación de polvo.

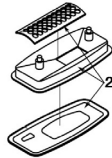
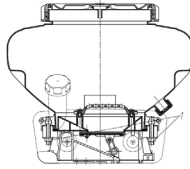


Figura 1.

MONTAJE EN EL TANQUE

Remueva la parte inferior del tanque, cambie para la tapa de presión que está conectada al tubo de goma (no se olvide de colocar el vedante de acuerdo con la figura 3). Conecte la tapa al tubo de goma conforme figura 2.

1. Vedante de goma.
2. Tapa.
3. Filtro
4. Tubo.
5. Tubo de goma.
6. Placa inferior.
7. Placa de pulverización.

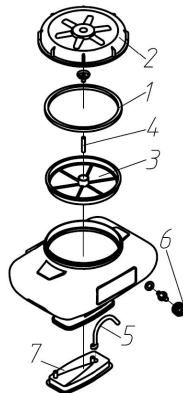


Figura 2.

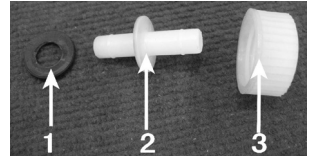


Figura 3.

C. Conecte lo todo de pulverización a la máquina conforme figura 4.

- 1 . Manguera.
- 2 . Grifo.
- 3 . Ligador.
- 4 . Tubo.
- 5 . Pico baja presión.
- 6 . Pico presión constante.

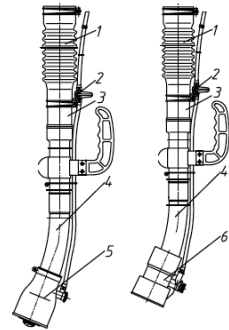


Figura 4.

Montaje para aplicación de polvo. Remueva el tanque, retire el tubo de goma interno, el tubo de goma externo, filtro de succión, placa de la tapa de pulverización, tapa de presión y unión, cambie para la placa inferior del tanque, posteriormente conecte el tubo con firme figura 5.

- 1 . Clip.
- 2 . Ligador.
- 3 . Tubo de salida.
- 4 . Tubo de conexión.
- 5 . Tubo en Y.
- 6 . Tubo en L.

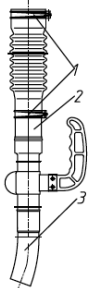


Figura 5.

Remueva la bomba de pulverización y el ligador plástico conforme figura 6 y monte la palanca conforme figura 7.

- 1 . Bomba de pulverización.
- 2 . Ligador plástico.

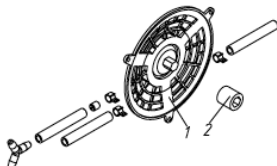


Figura 6.

- 1 . Pino.
- 2 . Eje.
- 3 . Vara.
- 4 . Cerda.
- 5 . Ligador.
- 6 . Vara de polvo.

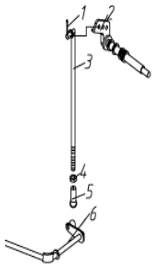


Figura 7.

INSTALACIÓN ANTI ELECTROSTÁTICA

Pulverizar gránulos químicos puede causar electrostática relacionada con los factores, tales como tipo de químicos, temperatura ambiente, humedad del aire, etc.

Para prevenir electrostática, utilizada la corriente suministrada. Cuando el aire se queda demasiado seco, la electrostática se hace más peligrosa, en especial cuando utiliza los tubos más largos. Tome cuidados redoblados.

Una de las extremidades de la corriente debe ser insertada en el tubo de ejección, dejándolo libre para tocar en el suelo. Inserte la otra extremidad en el tubo de salida utilizando el tornillo. Montaje conforme figura 8.

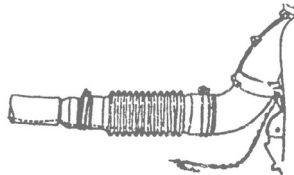


Figura 8.

ROTACIÓN

Verificación.
Verifique si la vela y todas las conexiones están debidamente apretadas.

Verifique si el sistema de ventilación está entupido. Si esté, el motor calentará en demasía.

Verifique si el filtro de aire está sucio. Si esté, la suciedad reduce la entrada de aire, el motor no funcionará debidamente y aumenta el consumo de combustible.

Verifique la holgura de la vela que deberá estar entre 0.6 y 0.7mm.

Estire el starter 2 o 3 veces, verifique se rueda normalmente.

ABASTECIMIENTO

El combustible a utilizar debe ser mezcla de gasolina sin plomo con óleo para motores a 2 tiempos. La utilización incorrecta de gasolina, óleo y mezcla daña el motor. Nunca aprovisione con el motor caliente o en funcionamiento. Al aprovisionar, nunca quite el filtro.

AÑADIR QUÍMICOS

Durante la pulverización, al añadir químicos, debe desconectar el interruptor, figura 9. Durante la operación de pulverización con polvo, la palanca de polvo y la palanca de aceleración deben ser colocadas en la posición inferior, de lo contrario, saldrá polvo por el tubo. Como al utilizar polvo este puede bloquear las salidas, no debe dejar post químicos en el tanque por demasiado tiempo.

Al pulverizar, la tapa del tanque debe ser apretada con firmeza. Después de añadir polvo químico, limpie el tornillo de la entrada del tanque y apriete la tapa con firmeza.

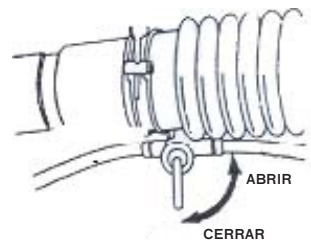


Figura 9.

ARRANQUEN EN FRÍO

Por favor opere de acuerdo con los siguientes procedimientos: Abra el grifo de combustible, figura 10. Coloque la palanca de combustible en la posición de arranque. Coloque la palanca del aire en la posición máxima.

Estire el starter algunas veces y déjelo recular lentamente. No deje que retorne libremente por forma a evitar su daño.

Cierre la palanca del aire y estire el starter hasta que el motor conecte. Después del motor conectar, abra la palanca del aire completamente.

Deje el motor trabajar en ralentí por 2 o 3 minutos, después puede comenzar el trabajo.

1. Filtro de aire.
2. Palanca del aire.
3. Palanca de combustible.

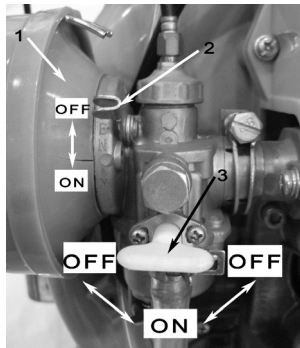


Figura 10.

ARRANQUE CON MOTOR CALIENTE

Deje la palanca del aire totalmente abierta. Si el motor absorber demasiada gasolina, deje la palanca de combustible totalmente cerrada, estire el starter 5-6 veces. Después conecte nuevamente el motor.

AJUSTE DE VELOCIDAD

Regule como a continuación: Desaperte la cerda de ahogo. Ruede el tornillo de ajuste para la derecha para reducir la velocidad, y para la izquierda para aumentar la velocidad.

Después de terminar el ajuste, apriete la cerda. Vea figura 11.

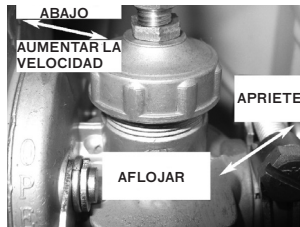


Figura 11.

PARAR EL MOTOR

Durante la operación desconecte la palanca de pulverización, y sólo después desconecte el motor.

Durante la colocación de polvo, coloque la palanca de combustible y la palanca de aplicación de polvo en la posición cerrada.

Después de terminar el trabajo, desconecte la palanca de combustible para evitar dificultades de arranque.

NOTA: mientras el motor trabajar, la manguera debe estar montada en la máquina, de lo contrario, la entrada de aire para arrefecimiento disminuye pudiendo dañar el motor.

PULVERIZACIÓN

Operación de pulverización reducida.

La dirección de trabajo del operador es determinada por la dirección del viento.

La velocidad de trabajo debe ser entre 0.7 y 1.1m/s y el rayo de pulverización entre 10 la 15mt.

En la distancia representada por el tracejado, el usuario debe desconectar el interruptor de químicos y bajar la velocidad del motor.

Limpie el pico aspersor con un paño seco cada mediodía de trabajo, remueva el disco dentado, lave los orificios con gasóleo para asegurar un pasaje libre de los líquidos.

La cantidad de químicos pulverizados puede ser regulada de acuerdo con su necesidad, como muestra la figura 13: después de remover la placa del engranaje y la tapa posterior, ruede el tubo graduado en la cabeza del pico para que este me quede alineado, haciendo con que la cantidad pueda cambiar.

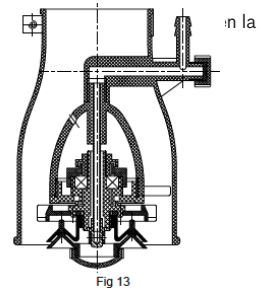


Figura 13.

LA PULVERIZACIÓN ES PROHIBIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

Químicos seriamente venenosos como 1605. Viento superior la 5m/s.

Fuerte movimiento descendiente del aire.

Desvío de ruta superior la 45° comparado con la dirección del viento.

Cuando hay rocío en la superficie de las hojas a pulverizar.

SEGURIDAD

Lea este manual cuidadosamente. Certifíquese que sabe operar la máquina debidamente antes de la primera utilización.

ROPA DE PROTECCIÓN (FIGURA 14)

Sombrero con pala.
Gafas de protección.
Máscara de protección.
Guantes de protección compridas.
Buzo de trabajo contra químicos.
Botas de protección.

LAS SIGUIENTES PERSONAS NO DEBEN UTILIZAR ESTA MÁQUINA

Enfermos mentales.
Alcohólicos.

Menores o personas ancianas.
Personas que estén cansadas o no hayan dormido suficiente.

Todas las personas que no puedan operar la máquina normalmente.

Personas sin conocimiento del funcionamiento de la máquina.

Mujeres embarazadas o fase de amamentación.



Figura 14.

PELIGRO DE INCENDIO

No fume ni haga llamas o chispas cerca del combustible o de la máquina.

Nunca aprovisione con la máquina en funcionamiento o con el motor aún caliente.

Nunca despeje combustible en la máquina. Si acontezca, limpie bien. Apriete siempre la tapa del depósito de combustible.

Aléjese siempre, por lo menos 3mt, del recipiente con combustible antes de conectar la máquina.

Conectar el motor (figura 15).

Coloque la palanca de pulverización en la posición inferior antes de conectar el motor, de lo contrario podrá ocurrir la liberación de químicos cuanto el motor conectar.

Es prohibido que se coloque frente al pico aspersor. A pesar de la palanca estar cerrada, pueden existir residuos de químicos en las tuberías.



Figura 15.

PULVERIZACIÓN/ APLICACIÓN DE POLVO

Es aconsejable esta operación ser efectuada con tiempo fresco y con algo de viento. Por ejemplo, de mañana cedo o al final del día. Irá a reducir la evaporación y deslice de los químicos mejorando su efecto. El operador debe pulverizar en el sentido del viento.

Verifique el área en que va a trabajar. Busque por eventuales peligros tales como piedras u objetos metálicos.

Terceros deben ser avisados, y los niños y animales alertados para que no se aproximaran la menos de 15mt con la máquina en utilización. No direccione el pico aspersor la personas o animales. Si su boca y que ojos sean borrifados con químicos, lave de inmediato con agua limpia y consulte su médico.

Si sienta dolores de cabeza o mareos, pare la operación y consulte su médico.

Para su seguridad, la pulverización debe ser efectuada de acuerdo con las instrucciones y requerimientos especiales contenidos en los embalajes de los productos utilizados.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Dificultad en el arranque del motor. Verifique si la vela suministra corriente. Apriete la vela. Toque con vela en el cilindro.

Estire el starter y verifique se hay chispa. Estire el starter suavemente.

No toque en la parte metálica de la vela como prevención contra choques eléctricos, conforme figura 16.

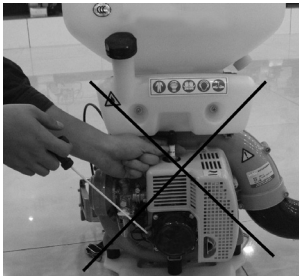


Figura 16.

MANTENIMIENTO TÉCNICO Y ALMACENAMIENTO

Unidades de pulverización. Limpie cualesquier residuos en el tanque del químico utilizado, así como todas las otras partes después del trabajo con agua limpia y seque.

Limpie la salida de químicos y el tanque en el interior y exterior. Libere la tapa con la máquina libre. Deje la máquina trabajar por 2 o minutos en baja velocidad.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Agua o suciedad en el combustible es una de las principales causas de problemas en el motor. Limpie el sistema de combustible regularmente.

Residuos de combustible en el depósito y carburador entupirán el sistema, causando que el motor no trabaje correctamente.

Por lo tanto, debe retirar todo el combustible caso no vaya a utilizar la máquina en un periodo superior a una semana.

FILTRO DE AIRE Y VELA

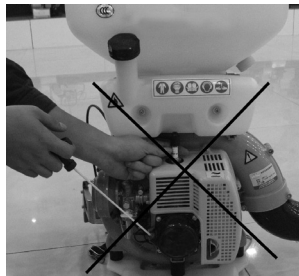
Limpie el filtro de aire diariamente. Suciedad en el filtro reduce la potencia del motor.

Seque el filtro antes del instalar nuevamente.

Limpie manchas y residuos de carbón de la vela y ajuste la holgura entre 0.6 y 0.7mm.

El modelo de la vela es 4106J. No utilice modelos diferentes.

Si sea necesario intercambiar, puede comprar en una tienda de la especialidad (figura 16).



FZZigura 16.

NOTA: El trabajo incluyendo mantenimiento, limpieza y ajuste debe ser efectuado después de parar la máquina y fuera del rayo de peligro.

Al efectuar el mantenimiento, el bocal de salida no debe ser apuntado en su dirección. Verifique periódicamente los ahogos de las abrazaderas. Sustituya abrazaderas damnificadas.

ALMACENAMIENTO POR LARGOS PERIODOS

Limpie la máquina y aplique óleo lubricante en las partes metálicas. Remueva la vela y coloque algo de óleo de motor en el cilindro a través del agujero de la vela.

Estire el starter 4 la 5 veces para distribuir el óleo en el cilindro. Estire el starter suavemente hasta que pistón alcance la parte superior del cilindro y lo deje en esa posición, instale la vela.

Remueva el tanque de químicos, limpie la puerta de entrada, el interior y exterior, después instálelo nuevamente y deje la tapa suelta.

Remueva las unidades de pulverización y límpielas. Almacene separadamente. Retire el combustible existente en el depósito y en el carburador. Cubra la máquina con un plástico y almacénela en un local seco y limpio.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD


Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto con la denominación ATOMIZADOR 40cc, con el código VIAT33, cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 11681 de acuerdo con las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de máquinas;
2000/14/CE - Nivel de potencia acústica garantizado: 125 dB.

S. João de Ver,
30 de Diciembre de 2015.

Central Lobão S.A.
Director Técnico


CERTIFICADO DE GARANTIA


La garantía de la máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

WARNING TO USERS

1. The gasoline engine must use mixed fuel with volume rate of 40:1. No.90 gasoline to two-stroke automobile oil.
2. 3 to 5 minutes' low speed rotation after start and before stop is very necessary. In order to prevent damage of some parts or body harm caused by violent movement of the engine.
3. high-speed rotation without load must be prohibited! It is strictly prohibited to stop the engine suddenly at high speed.
4. When adding fuel, the engine should stop, fire sources must be far away and smoking is prohibited.
5. In order to avoid electric shock, do not touch the cap of spark plug and the conducting wire during the rotation of the engine.
6. The surface of the muffler and the cylinder is very hot, so neither the hands nor the body approaches them. Especially children should be far away from the engine.

SAFETY PRECAUTION

The use of the machine may be hazardous. The impeller rotating in the volute case may be cut you if you try to touch it. It is important that you read, fully understand the following safety precautions and warning.

Do not lend or rent your sprayer-duster without the Owner's Manual. Be sure that anyone using your sprayer-duster reads and understands the information contained in this manual.

SAFE USE OF A SPRAYER-DUSTER:

The operator
The operator must be in good physical condition and mental health.
Following personnel can't use the machine.
Mental patients.
Drunk.
Under age or old person.
Person who have just exercised strenuously or slept not enough.
Tired person or patient and others who can't operate the machine normally.
Person with no knowledge of the machine.

PROPER CLOTHING

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

Clothing and gloves must wear to avoid contacting pesticide .
Wear glasses and gauze mask to protect your eye and; Wear the gauze mask to prevent from poisoning.

The machine noise may damage your hearing, so wear ear mufflers to protect your hearing.

Pay attention to wear a face mask to protect against dust and pesticide.

THE USE OF THE MACHINE

Starting engine .
Put the dust gate handle to the lowest position before starting the engine, otherwise chemical will be jetted when starting engine.

Be sure nobody stands in front of nozzle, even though dust gate closed, residual dust in pipe will be blown out.

SPRAY OPERATION

It is fine to carry out operation during cool weather with little wind. For example, in the early morning or in the late afternoon. This can reduce the evaporation and drift of chemicals and improve the protecting effect.

Operator should move windward. If your mouth or eyes are spattered with chemicals, wash them with clean water and go to see a doctor. If the operator has a headache or dizziness, stop working at once and go to see a doctor in time.

For the operator's safety, dusting must be carried out strictly according to the instruction of the chemicals and agricultural requirements.

If you want to stop the engine while dusting, the dust gate must be shut at first.

FUELING

Your sprayer-duster uses oil-gasoline mixture. You must avert.

Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the sprayer-duster.

Never refuel the machine when it is hot or running. Never pour fuel on the machine. If you do, be sure clean them off.

WARNING

Never to touch the muffler, spark plug or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine.

These metallic parts reach high temperatures during operation and doing so could result in serious burns.

After working, wash your hands and clean all of clothing. You know that the remaining pesticide can stain what you touch.

MAIN APPLICATION

Mist-Duster is one kind of portable, flexible and efficient machinery for plant protection. It is mainly used in prevention and cure of diseases and pests of plants such as cotton, rice, wheat, fruit trees, tea trees, banana trees, etc. It can also be used for chemical weeding, epidemic prevention, sanitation protection in cities, vegetable protection, etc.

MAIN FEATURES

This machine adopts gear structure to decrease speed, so it is very durable. The main part is the plunger pump of two directions' type.

The structure is simple and compact, so it is easy for the maintenance.

This machine has high pressure, big flow and good efficiency, so the protection effect is very obvious.

The main spraying parts are three nozzles, which are developed and only adopted by our factory in our country.

So the spraying range is wide.

ASSEMBLY FOR VARIETIES OF OPERATING CONDITION

Assembly for spraying.

Remove the tow wing nuts fixed on the chemical tank and take down the tank.

Change dusting lid plate for spraying lid plate, then assemble the chemical tank and screw down wing nuts as shown in Fig.1.

1. Nut.
2. Dusting Plate.

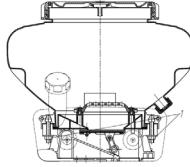


Fig 1.

ASSEMBLY IN CHEMICAL TANK

Remove the lower cover of chemical tank, change into the pressing lid which is connected with rubber tube (do not forget to put on the sealing ring, as Fig.3.). Connect the lid to the rubber tube as shown in Fig.2.

1. Sealing washer.
2. Lid.
3. Filter net.
4. Tube.
5. Rubber tube.
6. Lower lid.
7. Spraying plate.

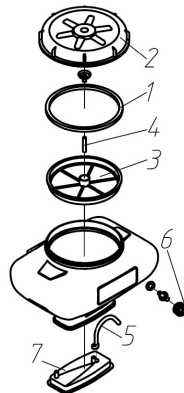


Fig 2.

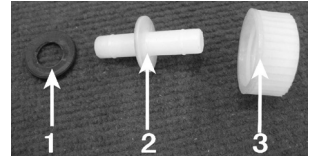


Fig 3.

C. Connect spraying pipe to the machine as shown in Fig.4.

1. Hose.
2. Cock assembly.
3. Connector.
4. Pipe.
5. Ultra low-volume nozzle.
6. Constant nozzle.

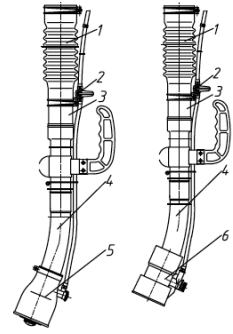


Fig 4.

ASSEMBLY FOR DUSTING

Remove the chemical tank, take down the inlet rubber tube, outlet rubber tube, suction strainer, spraying lid plate, pressing lid and union, change for lower lid of chemical tank, then connect the dusting pipe as Fig.5.

1. Clip.
2. Connector.
3. Bent pipe.
4. Connecting pipe.
5. Y-pipe.
6. L-pipe.

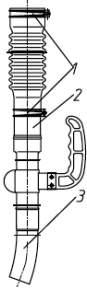


Fig 5.

Remove the spraying pump and plastic connector as shown in Fig.6 and assembly in pulling rod as shown in Fig.7.

1. Spraying pump.
2. Plastic connector.

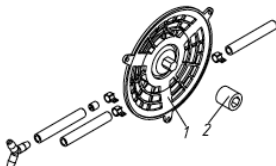


Fig 6.

1. Pin.
2. Rocker shaft.
3. Pulling rod.
4. Nut.
5. Connector.
6. Dust rod.

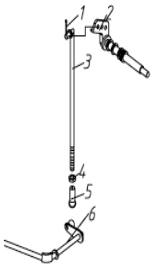


Fig 7.

ANTI-ELECTROSTATIC INSTALLATION

Dusting or spreading granules chemical may cause the electrostatics that is related to the factors, such as the kind of chemicals, air temperature, air humidity, etc. In order to prevent electrostatics, please use the attachment-insurance chain.

When the air becomes dryer, the electrostatic is more serious, in particular when the long membranous tube for dusting and granules spreading is used, electrostatic will often happen. Please pay attention.

One end of insurance chain is inserted into jet pipe, vibrated freely and touched to the ground. Connect another end with conducting wire, then fix conducting wire and insurance chain on bend pipe by screw. Assembly as Fig.8.

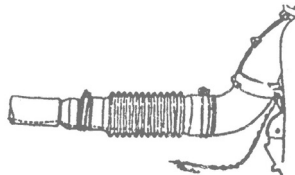


Fig 8

ROTATION

Check
Checking whether the spark plug and all the connection are tightened.
Checking whether the cooling air channel is clogged. If so, the engine will be over heated.

Checking whether the air filter is dirty. If so, the dirt will reduce the amount of air drawn in. So the engine doesn't run well and waste fuel.

Check whether the gap of the sparking plug is 0.6-0.7mm.
Pull the starter 2 or 3 times, check whether it rotates normally.

FUELING

The fuel for this machine is a mixture of gasoline No.70 or No.90 and 2-stroke oil. The ratio between them is determined by the oil instruction. Incorrect gasoline, oil and mixture may damage the engine.

Never fuel the engine when it is hot or running.
When fuel, never take away the strainer.

ADDING CHEMICAL

During spraying operation, while adding chemical, the switch must be shut, see Fig.9.

During dusting operation, dusting valve throttle and fuel lever should be on the bottom position, other-wise, the machine will have chemical out. As powder chemical can easily become block, so the chemicals should not be in the chemical tank for a long time.

While spraying, the chemical tank lid should be turned on tightly. After adding powder chemical, please clean the screw of the chemical tank mouth, then turn on the lid tightly.

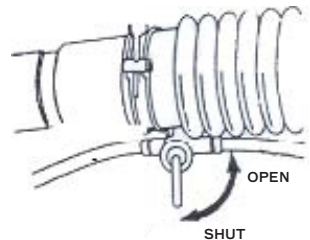


Fig 9

COLDING STARTING

Please operate according to the following procedures:
Turn on the fuel switch, see Fig.10.
Put the fuel lever on the starting position.

Put the choker on the full position. Pull the starter for a few times and have it returned slowly. Do not leave the handle to return freely to avoid the damage of the starter.

Close the choker and pull starter handle until the engine fires. After starting the engine, open choker fully.

Let the engine run at low speed for 2-3 minutes, then start the spraying or dusting operation.

1. Air filter.
2. Choke handle.
3. Fuel switch.

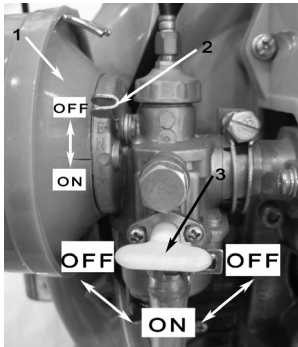


Fig 10.

STARTING THE WARM ENGINE

Leave the choker fully open. If the engine draws in too much fuel, leave the fuel switch fully close, pull the starter 5-6 times. Then start the engine as above.

SPEED ADJUSTMENT

Speed does not meet the fixed number with the fuel lever at the working position or the engine cannot stop with the handle at the lowest position.

Regulate as the following.

Loosen the lock nut.

Turn the regulating screw right to decrease the speed, otherwise, to increase the speed.

After adjustment is finished, tighten the lock nut. See Fig.11.

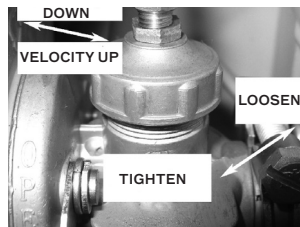


Fig 11.

STOPPING THE ENGINE

During misting operation turn off the chemical switch first, and then stop the machine.

During dusting operation, put the fuel lever and dusting lever at the close position.

After finish work, turn off the fuel switch in order to avoid difficult start next time.

NOTE: While the engine is running, the hose must be mounted to the machine, otherwise, cooling air will be reduced and the engine may be damaged.

SPRAYING

Operation of the ultra low-volume spraying

The operator's walking direction is determined by the wind direction,

The walking speed is 0.7 ~ 1.1m/s and spraying width is about 10 ~ 15m. In the distance that the dotted line represents, the user should shut the chemical switch and low the engine speed. Clean the nozzle head with dry cloth after half-day work, remove the toothed disk assembly, wash its orifices with diesel to ensure a free passage for liquid chemical.

The quantity of chemical sprayed can be regulated according to requirement, as shown in Fig.13: after removing the gear plate and back lid, turn the graduator pipe on the nozzle head so that the hole on the graduator can align the hole on the nozzle head, so the quantity can be change. The every quantity of the four holes on the nozzle head is:

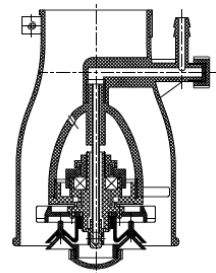


Fig 13

Fig 13.

SPRAYING IS NOT ALLOWED FOR THE FOLLOWING CASES

Severely poisonous chemicals such as 1605. Wind speed >5m/s.
Strong ascending air movement.
The deviation angle of route from the wind direction less than 45°.
When there is dew on the leaf surface of the crop.

SAFETY

Read this manual carefully. Be sure you understand how to operate this machine properly before you use it.

PROTECTIVE CLOTHING (FIG.14)

Wear flanged cap.
Wear dirt/fog-proof glasses.
Wear gauze mask.
Wear long gloves.
Wear coat guarding against poisons.
Wear boots.

FOLLOWING PERSONNEL CANNOT USE THE MACHINE

Mental patients.
Drunk.
Under age or old person.
Person with no knowledge of the machine.
Dog-tired person or patient and others who cannot operate the machine normally.
Person who have just exercised strenuously or slept not enough.
Women giving the breast to baby or being pregnant.

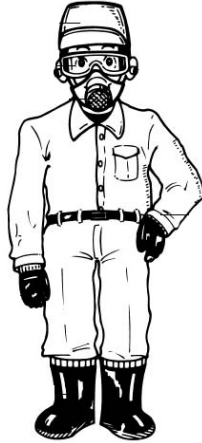


Fig 14.

AVERT FIRE

Do not fire or smoke nearby the machine. Never refuel the machine when it is hot or running. Never pour fuel on the machine when it is hot or running. Always tighten the fuel tank lid. Always move at least 10 feet away from the fuel container before starting the machine.

STARTING ENGINE (FIG 15)

Put the dust gate handle to the lowest position before starting the engine, otherwise chemicals will be jetted when starting engine. It is prohibited to stand in front of nozzle. Even though dust gate is closed, residual dust in pipe will be blown out.



Fig 15.

MISTING/DUSTING

It is fine to carry out operation during cool weather with little wind. For example, in the early morning or in the late afternoon, this can reduce the evaporation and drift of chemicals and improve the protecting effect.
Operator should move windward. Review area to be cleared. Look for potential hazards such as stones or metal objects.

Spectators and fellow workers must be warned, and children and animals prevented from coming nearer than 15m while the blower is in use. Do not point the blowy pipe at people or animals.
If your mouth or eyes are spattered with chemicals, wash them with clean water and then go to see the doctor.

If the operator has a headache or dizziness, stop working at once and go to see a doctor in time.

For the operator's safety, misting/dusting must be carried out strictly according to the instruction of the chemicals and agricultural requirements.

TROUBLES AND REMEDIES

Engine starts difficultly or cannot start. Check if the sparking plug has sparked-over. Screw down the sparking plug; put the side pole to touch the cylinder.

Pull the starter and watch between the poles of sparking plug whether there are sparks.

Pull the starter carefully; do not touch the metal part of sparking plug for prevention of getting an electric shock as shown in Fig.16.

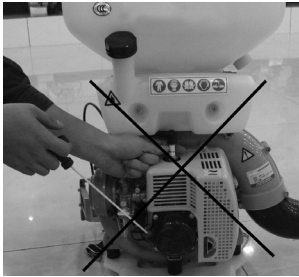


Fig 16.

TECHNICAL MAINTENANCE AND DEPOSIT FOR A LONG TIME

Spraying units.

Clean out any residual spray mixture or dust in the chemical tank and all other parts after operation with clean water and dry it.

Clean the dust gate and chemical tank inside and outside after dusting.

Loosen the chemical tank lid while the machine free.

Let the machine run at a low speed 2-3 minutes after cleaning.

FUEL SYSTEM MAINTENANCE

Water or dirt in fuel is one of the main causes of the engine trouble, clean the fuel system regularly.

Residual fuel remaining in the fuel tank and carburetor for long time will gum and clog the fuel system, thus cause the engine not to working properly.

So all of the fuel should be discharged if the machine isn't used after one week.

AIR FILTER AND PLUG

Clean the filter after every day operation. Dirt adhering to sponge reduces the engine power.

Dry filter before reinstalling. Clean stains or carbon off the spark plug and adjust spark gap to 0.6 ~ 0.7mm.

The plug model of this machine is 4106J.

Do not use other models, if it is necessary for change you may buy it from local agricultural department or plant protection department, as shown in Fig.16.

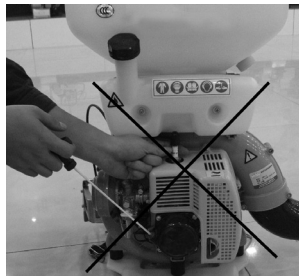


Fig 16.

NOTE: The work including maintenance, cleaning and adjusting must be done after stopping the machine and out of the danger range.

When maintenance, the discharge spout can't be award to the maintenance man.

Please periodic checks the braces situation. Without delay replace the worn-out braces.

LONG TIME STORAGE

Clean the machine and apply antirust oil to metal parts. Remove the spark plug and pour 15 ~ 20g of 2-stroke engine oil into the cylinder through the spark plug pole. Pull the starter handle 4 ~ 5 times to distribute the oil inside the engine. Pull the handle slowly until the piston reaches the top of its travel and leave it there, then install the spark plug.

Remove the chemical tank, clean the dust gate and inside and outside of chemical tank, then install the tank and leave the lid loose.

Remove spray units and clean them. Store by themselves. Discharge fuel in the tank and carburetor entirely.

Cover the machine with plastic dustcoat and store it in a dry and clean place.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our exclusive responsibility, that the product MIST DUSTER with code VIAT33, meets the following standards or standardization documents: EN 11681, according to the determinations of the directives: 2006/42/CE - Machinery Directive; 2000/14/CE - Sound power level guaranteed: 125 dB.

S. João de Ver,
30th of December of 2015.

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File

WARRANTY TERMS

The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

AVERTIR AUX UTILISATEURS

1. Le moteur d'essence doit employer le carburant mélangé avec le taux de volume de 40:1 pour aucune huile d'automobile de deux-course d'essence.

2. la rotation à vitesse réduite de 3 à 5 minutes' après début et avant arrêt est très nécessaire. Afin d'empêcher des dommages de pièces ou de mal de corps provoqué par le mouvement violent du moteur.

3. la rotation à grande vitesse sans charge doit être interdite ! Il est strictement interdit pour arrêter le moteur soudainement à la vitesse.

4. En ajoutant le carburant, le moteur devrait s'arrêter, les sources du feu doivent être lointaines et le tabagisme est interdit.

5. Afin d'éviter la décharge électrique, ne touchez pas le chapeau de la bougie d'allumage et du fil de conduite pendant la rotation du moteur.

6. La surface du silencieux et du cylindre est très chaude, ainsi ni les mains ni le corps ne les approche. Particulièrement les enfants devraient être lointains du moteur.

MESURE DE SÉCURITÉ

L'utilisation de la machine peut être dangereuse. La roue à aubes tournant dans le cas volute peut f'être coupée si vous essayez de le toucher. Il est important que vous lisiez, comprennent entièrement les mesures de sécurité et l'avertissement suivants.

Ne prêtez pas ou ne louez pas votre pulvérisateur-chiffon sans manuel du propriétaire.

Soyez sûr que n'importe qui à l'aide de votre pulvérisateur-chiffon lit et comprend l'information contenue en ce manuel.

UTILISATION SÛRE D'UN PULVÉRISATEUR-CHIFFON:

L'opérateur

l'opérateur doit être en bon état physique et santé mentale.

Le personnel suivant ne peut pas utiliser la machine.

Patients mentaux.

Ivre.

Sous l'âge ou la personne âgée.

Personne qui se sont juste exercée énergiquement ou ont dormi pas assez.

Personne ou patient et autres fatigués qui ne peuvent pas actionner la machine normalement.

Personne sans la connaissance de la machine.

HABILLEMENT APPROPRIÉ

Pour réduire le risque de dommages, l'opérateur devrait porter l'habillement protecteur approprié.

L'habillement et les gants doivent être usage pour éviter d'entrer en contact avec le pesticide.

Portez les verres et le masque de gaze pour protéger votre oeil et ; Portez le masque de gaze pour empêcher de l'empoisonnement.

Le bruit de machine peut endommager votre audition, ainsi portez les silencieux d'oreille pour protéger votre audition.

Prêtez l'attention pour porter un masque protecteur pour se protéger contre la poussière et le pesticide.

L'UTILISATION DE LA MACHINE

Mise en marche du moteur.

Mettez la poignée de porte de la poussière dans la position la minima avant de mettre en marche le moteur, autrement le produit chimique sera voyagé en jet quand mettant en marche le moteur.

Soyez sûr que personne ne se tient devant le bec, quoique la porte de la poussière se soit fermée, la poussière résiduelle dans la pipe sera soufflé.

OPÉRATION DE JET

Il est très bien d'effectuer l'opération par le temps frais avec peu de vent. Par exemple, en matin tôt ou vers la fin d'après-midi.

Ceci peut réduire l'évaporation et la dérive des produits chimiques et améliorer l'effet protecteur.

L'opérateur devrait se déplacer au vent. Si votre bouche ou yeux sont éclaboussés avec des produits chimiques, lavez-les avec de l'eau propre et allez voir un docteur.

Si l'opérateur a un mal de tête ou un vertige, cessez de travailler immédiatement et allez voir un docteur à temps.

Pour la sûreté de l'opérateur, épousseter doit être effectué strictement selon l'instruction des produits chimiques et des conditions agricoles.

Si vous voulez arrêter le moteur tout en époussetant, la porte de la poussière doit être fermée au début.

REPLISSAGE

Votre pulvérisateur-chiffon emploie le mélange de huile-essence.

Vous devez éviter ne fumez pas ou n'apportez pas n'importe quel feu ou ne flambez pas près du carburant ou du pulvérisateur-chiffon.

Ne réapprovisionnez jamais en combustible la machine quand c'est chaud ou fonctionnement.

Ne versez jamais le carburant sur la machine. Si vous, être sûr nettoyez-les au loin.

AVERTISSEMENT

Ne jamais toucher le silencieux, la bougie d'allumage ou d'autres pièces métalliques du moteur tandis que le moteur est en fonction ou juste après arrêter le moteur.

Ces pièces métalliques atteignent des températures lors du fonctionnement et faisant ainsi pourraient avoir comme conséquence les brûlures sérieuses.

Après avoir travaillé, lavez-vous les mains et nettoyez tout l'habillement. Vous savez que le pesticide restant peut souiller ce que vous touchez.

APPLICATION PRINCIPALE

Le Brume-Chiffon est un genre de machines portatives, flexibles et efficaces pour la protection des plantes.

Il est principalement employé dans la prévention et la guérison des maladies et les parasites des plantes telles que le coton, les arbres de riz, de blé, fruitiers, les arbres de thé, les bananiers, etc.

Il peut également être employé pour le sarclage chimique, l'empêchement épidémique, la protection d'hygiène dans les villes, la protection végétale, etc.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

Cette machine adopte la structure de vitesse pour diminuer la vitesse, ainsi elle est très durable.

La partie principale est la pompe de plongeur type de deux directions'. La structure est simple et compacte, ainsi il est facile pour l'entretien.

Cette machine a l'écoulement à haute pression et grand et la bonne efficacité, ainsi l'effet de protection est très évident.

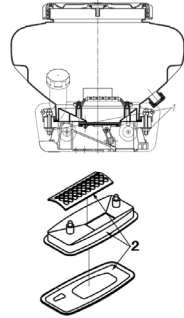
Les pièces de pulvérisation principales sont trois becs, qui sont développés et seulement adoptés par notre usine dans notre pays. Ainsi la gamme de pulvérisation est large.

L'ASSEMBLÉE POUR DES VARIÉTÉS D'ASSEMBLÉE DE CONDITION DE FONCTIONNEMENT

Pour pulvériser. Enlèvent les écrous-papillons de remorquage fixés sur le réservoir chimique et prennent vers le bas le réservoir.

Changez le plat de couvercle de saupoudrage pour le plat de pulvérisation de couvercle, puis assemblez les écrous-papillons chimiques de réservoir et de vis vers le bas suivant les indications de schéma 1.

1. Écrou.
2. Plat de saupoudrage.

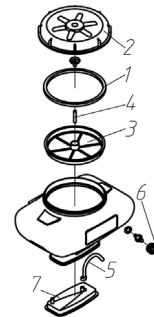


Le schéma 1.

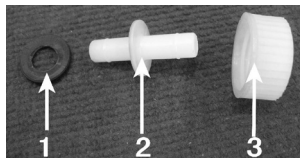
ASSEMBLÉE DANS LE RÉSERVOIR CHIMIQUE

Enlevez la couverture inférieure du réservoir chimique, changez en couvercle de pression qui est relié au tube en caoutchouc (n'oubliez pas de mettre dessus la bague d'étoupage, comme Le schéma.3.). Reliez le couvercle au tube en caoutchouc suivant les indications de Le schéma.2.

1. Rondelle de cachetage.
2. Couvercle.
3. Filet de filtre.
4. Tube.
5. Tube en caoutchouc.
6. Abaissez le couvercle.
7. Plat de pulvérisation.



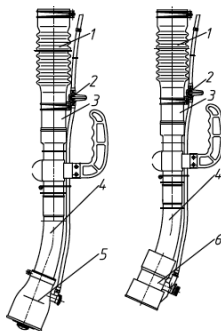
Le schéma 2.



Le schéma 3.

C. Reliez la pipe de pulvérisation à la machine suivant les indications de Le schéma.4.

1. Tuyau.
2. Robinet.
3. Connecteur.
4. Pipe.
5. Bec ultra à faible volume.
6. Bec constant.

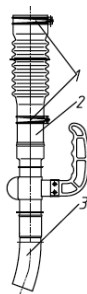


Le schéma 4.

ASSEMBLÉE POUR LE SAUPOUDRAGE

Enlevez le réservoir chimique, prenez vers le bas à l'admission le tube en caoutchouc, tube en caoutchouc de sortie, tamis d'aspiration, plat de pulvérisation de couvercle, serrant le couvercle et l'union, changement pour le couvercle inférieur du réservoir chimique, relie alors la pipe de saupoudrage comme Le schéma.5.

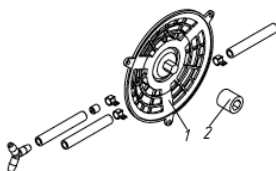
1. Agrafe.
2. Connecteur.
3. Pipe coudée.
4. Tuyau de communication.
5. Y-pipe.
6. L-pipe.



Le schéma 5.

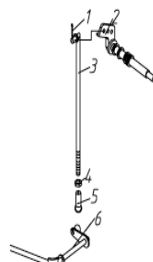
Enlevez le connecteur de pulvérisation de pompe et de plastique suivant les indications de Le schéma.6 et l'assemblée en tirant la tige suivant les indications de Le schéma.7.

1. Pompe de pulvérisation.
2. Connecteur en plastique.



Le schéma 6.

1. Goupille.
2. Axe de culbuteur.
3. Traction de la tige.
4. Écrou.
5. Connecteur.
6. Tige de la poussière.



Le schéma 7.

INSTALLATION ANTI-ÉLECTROSTATIQUE

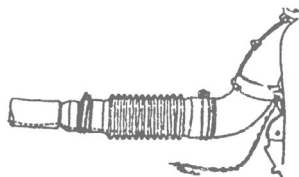
Les granules époussetants ou de propagations chimiques peuvent causer l'électrostatics qui est lié aux facteurs, tels que le genre de produits chimiques, de température de l'air, d'humidité d'air, etc.

Afin d'empêcher l'ectrostatics, employez svp la chaîne d'attachement-assurance.

Quand l'air devient dessiccateur, l'électrostatique est plus sérieux, en particulier quand le long tube membranous pour le saupoudrage et la propagation de granules est utilisé, volenté électrostatique se produit souvent. Svp attention de salaire.

Une extrémité de chaîne d'assurance est insérée dans voyagent en jet la pipe, vibré librement et touché à la terre.

Reliez une autre extrémité au fil de conduite, puis fixez la chaîne de conduite de fil et d'assurance sur la pipe de courbure par la vis. Assemblée comme schéma 8.



Le schéma 8.

Rotation.

Contrôle.

Vérifiant si la bougie d'allumage et tout raccordement sont serrés.

Vérifiant si le canal d'air de refroidissement est obstrué. Si oui, le moteur sera excédent de chauffage.

Vérifiant si le filtre à air à air est sale. Si oui, la saleté réduira la quantité de po dessiné par air. Ainsi le moteur ne tourne pas bien et ne gaspille pas le carburant.

Vérifiez si l'espace de la bougie d'allumage est 0.6-0.7mm. Tirez le démarreur 2 ou 3 fois, vérifiant s'il tourne normalement.

REPLISSAGE

Le carburant pour cette machine est un mélange de non d'essence ou le non et 2 frottent l'huile.

Le rapport entre eux est déterminé par l'instruction d'huile.

L'essence, le pétrole et le mélange incorrects peuvent endommager le moteur.

Ne remplissez jamais de combustible le moteur quand c'est chaud ou fonctionnement. Quand le carburant, n'emporent jamais le tamis.

AJOUTANT LE PRODUIT CHIMIQUE

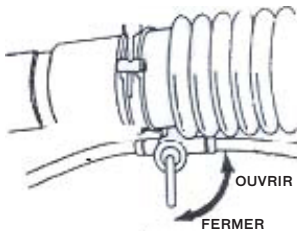
Pendant l'opération de pulvérisation, tout en ajoutant le produit chimique, le commutateur doit être fermé, voyent Le schéma.9.

Pendant l'opération de saupoudrage, le levier de commande de puissance de valve de saupoudrage et de carburant devrait être sur la position inférieure, autrement, la machine aura le produit chimique dehors.

Pendant que le produit chimique de poudre peut facilement devenir bloc, ainsi les produits chimiques ne devrait pas être dans le réservoir chimique pendant longtemps.

Tout en pulvérisant, le couvercle chimique de réservoir devrait être mis en marche étroitement.

Après avoir ajouté le produit chimique de poudre, nettoyez svp la vis de la bouche chimique de réservoir, puis mettez en marche le couvercle étroitement.



Le schéma 9.

COMMENCER DE COLDING

Fonctionnez svp selon les procédures suivantes : Mettez en marche le commutateur de carburant, voyez le Le schéma.10.

Mettez le levier de carburant sur la position de départ.

Mettez le foulard sur la pleine position.

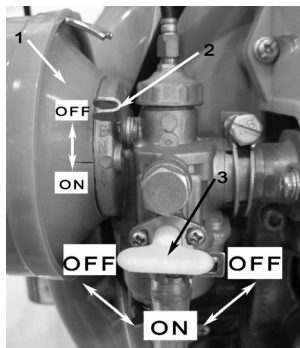
Tirez le démarreur pendant plusieurs fois et ayez-le retourné lentement.

Ne laissez pas la poignée au retour librement pour éviter les dommages du démarreur.

Fermez le foulard et tirez la poignée de démarreur jusqu'aux feux de moteur.

Après mise en marche du moteur, ouvrez le foulard entièrement. Laissez le moteur courir à à vitesse réduite pendant 2 ou 3 minutes, puis commencez l'opération de pulvérisation ou époussetante.

1. Filtre à air à air.
2. Poignée de bobine.
3. Commutateur de carburant.



Le schéma 10.

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR CHAUD

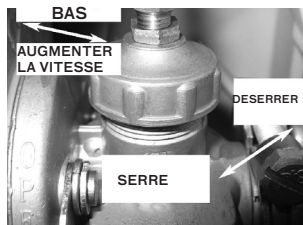
Laissez le foulard entièrement ouvert. Si le moteur dessine en trop de carburant, laissez la fin de commutateur de carburant entièrement, tirent le démarreur 5-6 fois.

Mettez en marche alors le moteur comme ci-dessus.

AJUSTEMENT DE VITESSE

La vitesse ne rencontre pas le nombre fixe avec le levier de carburant à la position fonctionnante ou le moteur ne peut pas s'arrêter avec la poignée à la position la minima. Réglez en tant que suivant. Détachez le contre-écrou. Tournez la vis de régulation droite de diminuer la vitesse, autrement, pour augmenter la vitesse.

Après que l'ajustement soit fini, serrez le contre-écrou. Voir le Le schéma.11.



Le schéma 11.

EN ARRÊTANT LE MOTEUR

pendant l'opération embrumante arrêtez le commutateur chimique d'abord, et arrêtez alors la machine. Pendant l'opération de saupoudrage, mettez le levier de carburant et le levier de saupoudrage à la position étroite.

Après que le travail de finition, arrêtez le commutateur de carburant afin d'éviter le début difficile la fois prochaine.

NOTE: Tandis que le moteur tourne, le tuyau doit être monté à la machine, autrement, l'air de refroidissement sera réduit et le moteur peut être endommagé.

PULVÉRISATION

Opération du schéma de pulvérisation ultra à faible volume 12.

La direction de marche de l'opérateur est déterminée par la direction de vent.

La vitesse de marche est 0.7-1.1m/s et la largeur de pulvérisation est environ 10-15m.

Dans la distance que la ligne pointillée représente, l'utilisateur devrait fermer le commutateur et le bas chimiques la vitesse de moteur.

Nettoyez la tête de bec avec le tissu sec après que de demi-journée travaillent, enlèvent le disque denté, lavent ses orifices avec le diesel pour assurer un passage libre pour le produit chimique liquide.

La quantité de produit chimique pulvérisée peut être réglée selon la condition, suivant les indications de Le schéma.13 : après enlèvement du plat de vitesse et du couvercle arrière, tournez la pipe de graduator sur la tête de bec de sorte que le trou sur le graduator puisse aligner le trou sur la tête de bec, ainsi la quantité puisse être changement.

La chaque quantité des quatre trous sur la tête de bec est :

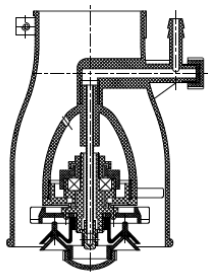


Fig 13

Le schéma 13.

On ne permet pas la pulvérisation pour les cas suivants.

Produits chimiques sévèrement toxiques tels que 1605.
Vent speed>5m/s.

Mouvement d'air croissant fort.
L'angle de déviation de l'itinéraire de la direction de vent moins que 45°.

Quand il y a dû sur la surface de feuille de la récolte.

SÛRETÉ

Lisez ce manuel soigneusement. Soyez sûr que vous comprenez comment actionner cette machine correctement avant que vous l'employiez.

Vêtements de protection (Le schéma.14).

L'usage a bridé chapeau.

Verres de saleté/brouillard-preuve d'usage.

Masque de gaze d'usage.

L'usage désirent ardemment des gants.

Manteau d'usage gardant contre des poisons.

Initialisations d'usage.

Le personnel suivant ne peut pas utiliser la machine.

Patients mentaux.

Ivre.

Sous l'âge ou la personne âgée.

Personne sans la connaissance de la machine. Personne ou patient et autres

Chien-fatigués qui ne peuvent pas actionner la machine normalement.

Personne qui se sont juste exercée énergiquement ou ont dormi pas assez. Femmes donnant le sein au bébé ou étant enceintes.



Le schéma 14.

ÉVITEZ LE FEU

Ne mettez pas le feu ou ne fumez pas tout près à la machine.

Ne réapprovisionnez jamais en combustible la machine quand c'est chaud ou fonctionnement.

Ne versez jamais le carburant sur la machine quand c'est chaud ou fonctionnement.

Serrez toujours le couvercle de réservoir de carburant.

Déplacez toujours au moins 10 pieds loin du récipient de carburant avant de mettre en marche la machine.

ÉNONCÉ DU MOTEUR (LE SCHÉMA 15)

Mettez la poignée de porte de la poussière dans la position la minima avant de mettre en marche le moteur, autrement des produits chimiques seront voyagés en jet quand mettant en marche le moteur. Il est interdit pour se tenir devant le bec. Quoique les gâtes de la poussière se soient fermés, la poussière résiduelle dans la pipe sera soufflée.



Le schéma 15.

EMBRUMER/ SAUPOUDRAGE

Il est très bien d'effectuer l'opération par le temps frais avec peu de vent. Par exemple, en matin tôt ou vers la fin de l'après-midi, ceci peut réduire l'évaporation et la dérive des produits chimiques et améliorer l'effet protecteur. L'opérateur devrait se déplacer au vent.

La région de revue à être s'est dégagée. Recherchez les risques tels que des pierres ou des objets en métal.

Des spectateurs et les ouvriers de camarade doivent être avertis, et des enfants et des animaux être empêchés plus presque de venir que 15m tandis que le ventilateur est en service. Ne dirigez pas la pipe aux gens ou aux animaux.

Si votre bouche ou yeux sont éclaboussés avec des produits chimiques, lavez-les avec de l'eau propre et puis allez voir le docteur.

Si l'opérateur a un mal de tête ou un vertige, cessez de travailler immédiatement et allez voir un docteur à temps.

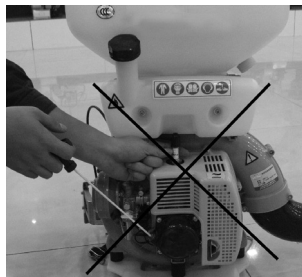
Pour la sûreté de l'opérateur, embrumer/saupoudrage doit être effectué strictement selon l'instruction des produits chimiques et des conditions agricoles.

ENNUIS ET REMÈDES

Le moteur démarre difficilement ou ne peut pas démarrer. Vérifiez si la bougie d'allumage a étinceler-audessus de.

Vis en bas de la bougie d'allumage ; mettez le poteau latéral pour toucher le cylindre.

Tirez le démarreur et l'observez entre les poteaux de la bougie d'allumage s'il y a des étincelles. Tirez le démarreur soigneusement; ne touchez pas la pièce en métal de la bougie d'allumage pour la prévention d'obtenir une décharge électrique suivant les indications de Le schéma.16.



Le schéma.16.

ENTRETIEN ET DÉPÔT TECHNIQUES PENDANT LONGTEMPS

Unités de pulvérisation.
Nettoyez n'importe quel mélange résiduel de jet ou époussetez dans le réservoir chimique et tous autres pièces après opération avec de l'eau propre et séchez-le.

Nettoyez le réservoir de porte et de produit chimique de la poussière intérieur et extérieur après avoir épousseté.

Détachez le couvercle chimique de réservoir tandis que la machine librement.

Laissez la machine courir à l'des 2 ou 3 minutes à vitesse réduite après nettoyage.

FUEL SYSTEM MAINTENANCE

L'eau ou la saleté en carburant est l'une des causes principales de l'ennui de moteur, nettoient l'installation carburant régulièrement.

Le carburant résiduel restant dans le réservoir de carburant et le carburateur pour la volonté à long terme collent et obstruent l'installation carburant, causent ainsi le moteur pas fonctionnant correctement. Tellement tout les carburant devrait être déchargé si la machine n'est pas utilisée après une semaine.

FILTRE À AIR ET PRISE À AIR

Nettoyez le filtre après opération journalière. La saleté adhérent à l'éponge réduit la puissance de moteur.

Filtre sec avant de réinstallant. Nettoyez les taches ou le carbone outre de la bougie d'allumage et ajustez l'espace d'étincelle sur 0.6-0.7mm.

Le modèle de prise de cette machine est 4106J. N'employez pas d'autres modèles, s'il est nécessaire pour le changement que vous pouvez l'acheter du département agricole local ou du département de protection des plantes, suivant les indications de Le schéma.16.



Le schéma 16.

NOTE: Le travail comprenant l'entretien, le nettoyage et l'ajustement doit être effectué après arrêt de la machine et hors de la gamme de danger.

Quand l'entretien, le bec de décharge ne peut pas être récompense à l'ouvrier chargé de l'entretien.

Contrôle svp périodiques la situation de croisillons. Remplacez sans tarder les croisillons usés.

LE STOCKAGE À LONG TERME

Nettoient la machine et appliquent l'huile antirouille aux pièces en métal.

Enlevez la bougie d'allumage et versez 15-20g d'huile à moteur de 2 courses dans le cylindre par le poteau de bougie d'allumage.

Tirez la poignée de démarreur 4-5 fois de distribuer l'huile à l'intérieur du moteur.

Tirez la poignée lentement jusqu'à ce que le piston atteigne le dessus de son voyage et parte de lui là, installent alors la bougie d'allumage.

Enlevez le réservoir chimique, nettoyez la porte de la poussière et l'intérieur et l'extérieur du réservoir chimique, puis installez le réservoir et laissez le couvercle lâche.

Enlevez les unités de jet et nettoyez-les. Magasin par lui-même. Déchargez le carburant dans le réservoir et le carburateur entièrement.

Couvrez la machine de dustcoat en plastique et stockez-la dans un endroit sec et propre.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit ATOMISEUR, avec le code VIAT33 répond aux normes ou documents de normalisation suivantes:
EN 11681 selon les déterminations des directives:
2006/42/CE - Directive machines;
2000/14/CE - Niveau de puissance acoustique garanti: 125 dB.

S. João de Ver,
30 Décembre 2015.

Central Lobão S. A.
Responsable du processus Technique

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les



**CENTRAL
LOBÃO**

TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.



CE
15

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigos a seguir descritos:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
ATOMIZADOR - 40 cc	VIAT33

cumprem as seguintes normas ou documentos normativos: EN 11681 conforme as determinações das directivas:

2006/42/EC - Directiva de máquinas

2000/14/CE - Nível de potência acústico garantido: (125 dB)

S. João de Ver, 30 de Dezembro de 2015.

Central Lobão S.A.

Responsável do Processo Técnico



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL
